



# NEGES MEWN POTEL

Mae'r cynllun yn cynnig **Staff Gwasanaeth Brys** gyda manylion angenrheidiol am unrhyw salwch neu alergedd neu rhywun i gysylltu â os byddai angen galw mewn cartrefi o ganlyniad i salwch sydyn neu damwain personol.

## SUT MAE'R CYNLLUN YN GWEITHIO?

Bydd eich manylion personol yn cael eu storio mewn blwch blastig yn yr oergell. Bydd dwy sticer fach ar gyfer y **Staff Gwasanaeth Brys** a mudiadau gofaol eraill yn cael eu rhoi o fewn y tŷ, **un ar y tu fewn i'r drws ffrynt a'r llall ar ddrws eich oergell**.

Mae Neges Mewn Potel yn brosiect sydd yn cyd-weithio mewn partneriaeth a'r holl wasanaethau brys. Os oes angen cysyllt u arnoch neu os oes angen ffurflen newydd arnoch, y rhif yw:

**0845 166 1612** neu *insert telephone number*

Ni fydd neb yn curo ar eich drws mewn cysylltiad â'r cynllun hwn.

## BETH SYDD YN RHAID I CHI WNEUD:

- yn syml - darllenwch ymlaen...

1. Cwblhewch y ffurflen gan ddefnyddio beiro. Os yn bosib, **cynhwyswch gopi o'ch presgripsiwn** yn y blwch neu manylion eich iechyd oddi wrth eich Meddyg teulu neu'r Ymwelydd Iechyd.
2. Rhowch y ffurflen(ni) wedi'u cwblhau yn y blwch a ddarparwyd.
3. Storiwch y blwch yn yr oergell.
4. Rhowch sticer fach tu allan i'r oergell a peidiwch a'i gorchuddio.
5. Rhowch y sticer arall tu fewn i ddrws y ffrynt lle gall y gwasanaethau brys ei weld.
6. Os oes mwy nag un o'r preswylwyr yn dioddef o afiechyd neu alegredd, rhowch yr holl ffurflenni mewn un blwch yn unig.

# MESSAGE IN A BOTTLE



The scheme provides Emergency Service Staff with vital details of any illness or allergy or someone to contact should they be called to the home of anyone as a result of sudden illness or personal accident.

## HOW DOES THE SCHEME WORK?

Your personal details are stored in a plastic container, which is kept in the fridge. Two small stickers known to **Emergency Service Staff** and other caring agencies, are attached within the house – **one on the inside of the front door and the other on your fridge door.**

Message in a Bottle is a partnership project and supported by all emergency services. The number you need to contact if you have a query or need a new form is:

**0845 166 1612** or *insert telephone number*

Nobody will knock at your door in connection with this scheme.

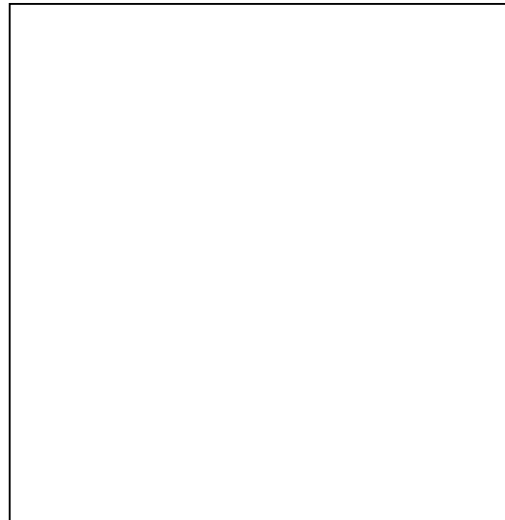
## WHAT YOU MUST DO – very simple - read on...

1. Complete the enclosed form in biro. If available, **include your repeat prescription sheet** in the container or obtain your medical information from your GP or Health Visitor.
2. Place the completed form(s) in the plastic container provided.
3. Store the container in the fridge.
4. Put a small sticker on the outside of the fridge and don't cover it.
5. Put the other sticker on the inside of the front door where the emergency services will see it.
6. If more than one member of the household suffers from an illness or allergy, ensure that all forms are kept inside one container only.

**Please print details clearly where required and tick all the relevant boxes.  
Printiwch eich manylion yn glir lle bod angen, a thiciwch y bocs perthnasol.**

**Personal Details/Manylion Personol**

**If you have a passport sized photograph,  
Os oes gennych lun o maint un trwydded deithio,**



First Name/Enw Cyntaf.....

Surname/Cyfenw.....

Male/Gwryw       Female/Benyw

D.O.B/Dyddiad Geni.....

Religion/Crefydd.....

Date form completed/Dyddiad cwblhau'r ffurflen.....

**MEDIC ALERT NUMBER/RHIF RHYBUDD MEDDYGOL.....**

**In case of an emergency who can we contact?/Mewn argyfwng pwy dylid gysylltu?**

Please give details of your next of kin/local carer  
Rhowch fanylion eich perthynas agosaf/gofalydd lleol

1. Name/Enw.....Address/Cyfeiriad.....

.....

.....Telephone/Rhif ffôn.....

2. Name/Enw.....Address/Cyfeiriad.....

.....

.....Telephone/Rhif ffôn.....

If responsible for children please give name of school/  
Os yn gyfrifol am blant, nodwch enw'r ysgol os gwelwch yn dda

.....

Do you have any pets?/Oes anifeiliaid anwes gennych? Yes/Oes  No/Nac Oes   
If yes, give type of pet(s) and name(s)/Os oes, rhowch math yr anifail/anifeiliaid a'r enw(au)

.....

**Doctors details/Manylion eich Meddyg**

Name of GP/

Enw'r Meddyg.....Telephone/Rhif ffôn.....

Address/Cyfeiriad.....

**Medical Information/Manylion meddygol**

Do you take medication for:/Ydych chi'n cymryd meddyginiaeth ar gyfer:

[Please tick all boxes that apply]/[Ticiwch y man perthnasol]

Asthma

Heart Problems/Problemau'r Galon

Diabetes/Clefyd y Siwgrwr

Anti-Coagulant/Wrth-geuliadau

Other/Arall  Please give details/Nodwch y manylion

.....  
.....

Are you allergic to anything?/Oes gennych unrhyw alergedd?

If so, what?/Os oes, beth? .....

If you know your blood type please write it here/

Os ydych yn gwybod beth yw math eich gwaed, nodwch yma.

.....

Do you carry an organ donor card?

Yes

No

Ydych chi'n cario cerdyn cyfrannu organnau?

Ydw

Nacydw

Please give any other useful information.

Nodwch unrhyw wybodaeth defnyddiol arall os gwelwch yn dda.